ORDINANCE
BILL

A BILL FOR AN ORDINANCE

PILI I KA MAHINA 'ÔLELO HAWAI'I
RELATING TO MAHINA 'ÔLELO HAWAI'I.

HO'OPONI 'IA E ka po'e o ke Kūlanakaunale o Honolulu:
BE IT ORDAINED by the People of the City and County of Honolulu:

MĀHELE 1. Ke Kumu. 'O ke kumu o kēia kānāwai 'o ia ho'īi ke koho kūhelu 'ana i ka
mahina 'o Pepeluāli 'o ia ho'īi ka "Mahina 'Ôlelo Hawai'i," i mea e ho'olaule'a a paipai ai i
ka 'ôlelo 'ana i ka 'ôlelo Hawai'i.

Ma ka hapa 'elua o ke kenekeulu 'umikūmāiwa, 'o ke aupuni Hawai'i kekahi
aupuni 'oi keleka'ela ma ke heluhelu 'ana. 'O ka 'ehe'ehe nui na'e, 'o ia ho'īi ka pāpā
kānāwai 'ia o ka 'ôlelo Hawai'i ma ke 'ano he 'ôlelo ho'ona'auao ma hope o ka
ho'okahului 'ia o ke Aupuni Mō'īi ka mahākī 1893.

Ma ka mahākī 1978, ua ho'ololi 'ia ke Kumukānāwai o ka Moku'āina o Hawai'i i
'ike 'ia ka 'ôlelo Hawai'i 'o ia kekahai o nā 'ôlelo kūhelu 'elua o ka Moku'āina o Hawai'i.

I mea e ho'ōla a pūlama 'ia ai ka 'ôlelo Hawai'i, ua ho'okumu 'ia kekahi mau
papahana ko'ikoi, e la'a me nā kula kamāli'i 'ôlelo Hawai'i o ka 'Aha Pūnana Leo, ka
papahana kula kaiapuni o ke Ke'ena Ho'ona'auao Hawai'i, a me nā papahana 'ôlelo
Hawai'i o ke Kulanui o Hawai'i.

Ma nā mahākī 1990, ua ho'ola'aha 'ia kekahi mau kuahaua kia'aina ko'ikoi i pili i
ka 'ôlelo Hawai'i mai ke kia'aina. Ua ho'ola'aha 'ia nā kuahaua kia'aina o ka mahākī
1994 a me ka mahākī 1995 ma o ka 'ôlelo Pēlekānā a me ka 'ôlelo Hawai'i, e
ho'olaha 'ia 'o ka mahina 'o Pepeluali ma ia mau mahākī kekahai 'o ia ka "Mahina 'Ôlelo
Hawai'i ma Hawai'i."

I kekahai mahākī mai, ua ho'ola'aha 'ia kekahi kuahaua kia'aina, 'o ka mahākī
1996 ka "Mahākī 'Ôlelo Hawai'i."

Ma ka mahākī 2007, ua ho'okumu ka Papa o nā Kahu Kula o ke Kulanui o
Hawai'i i ke Kula 'Ike Hawai'i o Hawai'īnuiākea.

Ma ka mahākī 2013, ua holo ka 'Aha'ôlelo o ke Aupuni Hawai'i, me ka 'āpono
pū o ke Kia'āina, i ke Kānāwai 28, 'o ka mahina 'o Pepeluali ka Mahina 'Ôlelo Hawai'i.

I loko nō o holomua nui o kēia au ho'o'ala 'ôlelo Hawai'i i loko o nā mahākī he 40,
i mea e ola maoli ai ka 'ôlelo makuahine o Hawai'i, he ko'ikoi nō ho'īi ka 'ôlelo a

OCS2022-0136/2/17/2022 2:30 PM
SECTION 1. Purpose. The purpose of this ordinance is to designate the month of February as "Mahina 'Olelo Hawai'i" (Hawaiian Language Month) to celebrate and encourage the use of the Hawaiian language.

In the second half of the 19th century, the Hawaiian nation was among the most literate in the world. Tragically, three years after the overthrow of the Hawaiian monarchy in 1893, Hawaiian was outlawed as a language of education in Hawai'i.

In 1978, the Hawai'i State Constitution was amended to recognize the Hawaiian language as one of the two official languages of the State of Hawai'i.

To save the Hawaiian language, a number of historic initiatives were launched, including 'Aha Pūnana Leo's Hawaiian language immersion preschools, the Department of Education's Hawaiian language immersion program, and the Hawaiian language programs of the University of Hawai'i system.

Several important gubernatorial proclamations on 'Olelo Hawai'i were issued in the 1990s. In 1994 and 1995, gubernatorial proclamations, written both in Hawaiian and English, were issued recognizing February 1994 and February 1995 as "Hawaiian Language Month in Hawai'i."

The following year, another gubernatorial proclamation was issued that recognized 1996 as "Year of the Hawaiian language."
In 2007, the Board of Regents of the University of Hawai‘i established the Hawai‘inuiākea School of Hawaiian Knowledge.

In 2013, the Hawaii State Legislature passed, and the Governor approved, Act 28, declaring February as Mahina 'Ōlelo Hawai‘i.

While the Hawaiian language revitalization movement has made major strides in the last 40 years, for 'Ōlelo Hawai‘i to not just survive, but to also thrive, more people need to speak Hawaiian and have spaces and occasions to celebrate and use it.

SECTION 2. Chapter 1, Revised Ordinances of Honolulu 1990 ("General Provisions"), is amended by adding a new article to be appropriately designated by the Revisor of Ordinances and to read as follows:

"Article __. Mahina ‘Ōlelo Hawai‘i

‘Ōlelo Hawai‘i Month. The month of February shall be known and designated as "‘Ōlelo Hawai‘i Month" to celebrate and encourage the use of Hawaiian language. This month is not and shall not be construed as a city holiday."
SECTION 3. This ordinance takes effect upon its approval.

HO'OALAUNA 'IA (INTRODUCED BY):

[Signature]

LĀ I HO'OALAUNA 'IA:
(DATE OF INTRODUCTION:)

FEB 17 2022
Honolulu, Hawai'i

Nā Lālā O Ka 'Aha
(Councilmembers)

APPROVED AS TO FORM AND LEGALITY:

Deputy Corporation Counsel

APPROVED this ______ day of ________________, 20______

RICK BLANCIARDI, Mayor
City and County of Honolulu